

ser chiamato figliuolo vostro ; fate mi siccome ad uno dei servi vostri. Allora il padre volvendose verso servi suoi lor dice : su ! andate a cercare la mia roba splendente e vestite'ulo ; ponete un anello al dito e scarpini ai piedi ; doppo adducerete il vitello grosso, l'ammazzarete, e no'l, mangeremmo, festinandoci ; perché figliuolo mio questo era morto eppure è resorecto ; ch'egli era perduto, e ch'è ritrovato. Duranti questo, figliuolo il pin agiato che erava nei campi, tornava ; e com'aprodave alla casa, udiente la sinfonia ed i canti , chiamò un servidore per saper che significave tutto questo. E, gli disse qui, che fradre vostro partito, à ritornato, ed il padre vostro ammazzato ha il vitello grosso per celebrar il suo ritorno en salute. Ed egli, molto irato da questo, voleva intrare. Essendo il padre uscito dal casa, présó a pregarli ; ma egli difendendo gli dice: Ecco tanti anni che io sono a servirvi, e non ho mancato una volta d'ubbidirvi, eppure non mi avete dato un capriuolo da mangiare cogli amici ; e perche il figliuolo vostro che ha dissipato tutto il suo bene con donne cattive, è ritornato, ammazzato avete per questo il vitello grosso ! allora il padre gli dice : Figliuolo mi, meco sempre sei, e tutto mio è tuo ; eppure bisognerebbe festinar ed alletarsi, perche il fradre tuo questo era morto, e a qu'est'ora l'avemo ritrovato.

vos ; yo no soy digno allora d'esser llamadohijo vuestro ; tratadme como uno de vuestros criados ! Pero el padre volviendose à sus criados, les dijo ; id à buscar mis mejora ropa , y ponedse la ; ponedse un anillo in el dedo y zapatas en los pies. Despues traeréis la ternera gruesa, la matareis , y haremos un festin, parqué mi hijo que veis aqui habes muerto, y ha ressucitado ; que se habia perdido, y lo hemos encontrado di nuevo. Durante este tiempo el hijo mayor, que estabe en el campo, volvia ; y como se ecoreon à la casa, y oyose el rucido de los instrumentos , y de le gents que cantaban , llamó à uno de los criados pare preguntarle que significabe todo aquello. « Es, le dijò este, que vuestro hermano que habia marchado, ha vuelto ; y vuestro padre ha muerto la ternera gresa in celebracion de haberle visto volver sano y salvo. Esto lo encolericò, y yano quería entrar. Entoncès el padre saliò, y le rogò que entrase. Pero el le respondiò : Vé cuantos annos que jo voi servo, y que james me ho negado a obedecer vuestros mandatos ; y vos no me habeis dado tan solaments un cabrioto par recrearme con mis amigos ? y hog que vuestro hijo menor, que ha comido su bien con mugieres de mala vida, ha vuelto, vos matais per el la ternera gruesa. Entoncès el padre le dijò : Hijò mio, tu esta siempre com'igo, y todo lo que yo tengo te pertenece : Pero no era alegrarse ; porque tu hermano que veis qui ha bia muerto, y ha resucitado ; que se habia perdido, y los hemos di nuevo encontrado.